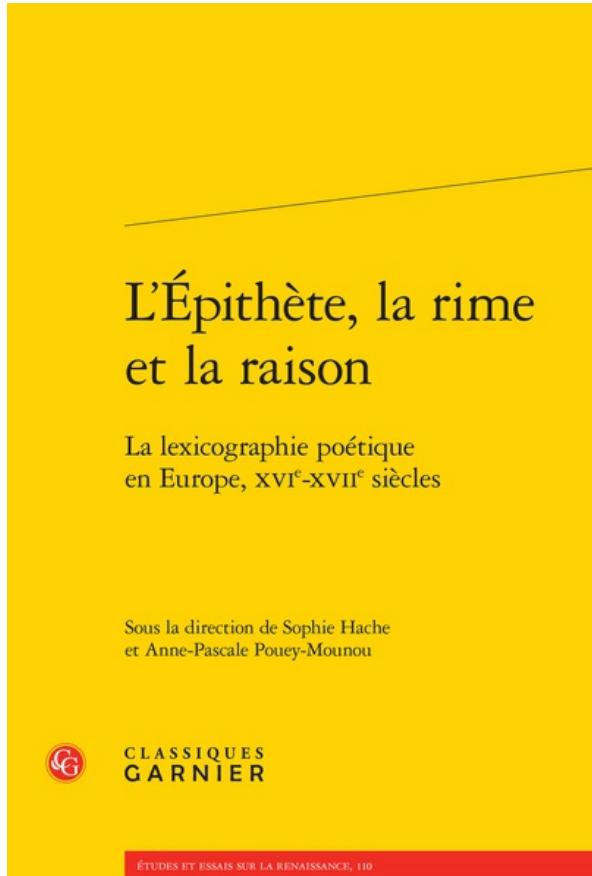


Classiques Garnier

- [Collections](#)
- [Littérature française](#)
- [Renaissance](#)
- [Études et essais sur la Renaissance](#)



Les épithètes homériques Source d'embarras pour les premiers traducteurs

- **Type de publication :** Article de collectif
- **Collectif :**
[L'Épithète, la rime et la raison](#)
[. La lexicographie poétique en Europe, XVI^e-XVII^e siècles](#)
- **Auteur :** Ford (Philip)
- **Résumé :** Les épithètes homériques constituent à la Renaissance une difficulté pour les traducteurs, par leur gratuité et leur part d'altérité liée aux spécificités linguistiques du grec. Les choix des traducteurs – choix d'altérité, d'acclimatation ou d'effacement – reflètent les débats contemporains sur Homère et Virgile, la traduction littérale ou « selon le sens » et la « propriété » des langues, à travers notamment la tendance latine au virgilianisme et en français le cas des épithètes composées.
- **Pages :** 123 à 141
- **Collection :** [Études et essais sur la Renaissance](#), n° 110
- **Thème CLIL :** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN :** 9782812432934
- **ISBN :** 978-2-8124-3293-4
- **ISSN :** 2114-1096
- **DOI :** [10.15122/isbn.978-2-8124-3293-4.p.0123](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3293-4.p.0123)
- **Éditeur :** Classiques Garnier
- **Mise en ligne :** 09/09/2015
- **Langue :** Français
- [Afficher en ligne](#)